



**Հոգեւորութիւնս-Հոկեհանկիս**

**In Memory of:** VIRGINIA MAY KAFANIAN; ROSE MOORADIAN; LUCIA PALANJIAN; ZARRY SARKISIAN; FOUNDER OF ARS—AGNOUNI; BENEFACTORS—SOPHIA AND LEVON HAGOPIAN; GEORGE AND BEATRICE LAZARIAN; KAREKIN AND VIRGINIA SEROONIAN; SAMUEL AND AGNES EREMIAN; ARAXIE PROODIAN; UNGH. HAIGANUSH GARABEDIAN; DORIS NORIAN LENTZ; UNGH. ALICE NORIAN; ARPCASE KILERJIAN; HAGOP “JACK” MOORADIAN; ALICE HAIGAZIAN BERMAN; GENEVIEVE YEGESHIAN; UNGER YERVANT AND HELEN TERZIAN; UNGER ALBERT AND UNGH QUEENIE BAGIAN; KIRAKOS VAPURCIYAN; GOURGEN ASSATURIAN AND MARGARET ASSATURIAN

Requested by: ARS Mid-council, Maro, Shakeh, Sybille, Tzolog and Zabel Chapters

**In Memory of:** OHANNES HAMPARIAN (40 DAYS); VREJ SAFARIAN (40 DAYS)

Requested by: Rose Gerjekian and Family

**In Memory of:** MICHAEL HAGOPIAN

Requested by: Edna Avedesian; Dolik Family; Tosoian Family; Rosenthal Family

**In Memory of:** GARABED GEDIGIAN; MARIAM GEDIGIAN; AZADAHOUIE GEDIGIAN; BEDROS BOGOSIAN; AZNIV BOGOSIAN; KRIKOR KASBARIAN; OVSANNA KASBARIAN; DICRON TAFRALIAN; ROXIE VOSGERCHIAN; ARAM VOSGERCHIAN; DAVID MATIGIAN

Requested by: Narses and Alice Gedigian

**In Memory of:** ROXIE VOSGERCHIAN; OHANNES JOHN VOSGERCHIAN; KEGOUHIE VOSGERCHIAN; ARAM VOSGERCHIAN; SERAN ARZOIAN; ARNOLD ARZOIAN; CHARLES SIROONIAN; LAURA GAVOOR; RUTH VARTANIAN

Requested by: Esther Vosgerchian

**In Memory of:** SARA TARAKJIAN (3 YRS); HAGOP TARAKJIAN (28 YRS)

Requested by: Jack and Sonia Zouzani; Dikran and Vartouk Tarakjian; Alice Chehmelian

**In Memory of:** LEO AND HASVART SOGOIAN; TERRRANCE LAHIFF; CASPER SOGOIAN; VAHNIG ROBERT DERDERIAN; ANN SOGOIAN STOYACK; JOSEPH STOYACK

Requested by: Rose Lahiff

**In Memory of:** ZABEL VARTANIAN (4 YRS)

Requested by: George and Mariam (Vartanian) Dougekos; Zabel and Jay Greck; Shelby Dougekos

**In Memory of:** CHRIS AND VIOLET ZENNEDJIAN; MICHAEL, LOUISE AND DIANE ADRAY; ZSOLT CZIRAKY; VARTAN, SATENIG AND ARMEN KAJOIAN

Requested by: Debbie Adray; Navasart, Susie, Armen, Anoush, and Kevork Mardoyan; Sean, Jackie and Michael Giaier

**In Memory of:** AVEDIS TCHOLAKIAN

Requested by: Sarkis Tcholakian and Family

**In Memory of:** ROXIE VOSGERCHIAN

Requested by: Aram and Violet Gavoor



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

February 28, 2016

Fourth Sunday of Great Lent—The Steward

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠		
F E B / M A R C H	29	Jeremiah 32:19-44
	1	Job 38:2-39:35
	2	Exodus 3:16-22; Joel 3:1-8
	3	1 Corinthians 8:5-9:23
	4	Deuteronomy 9:11-23; Job 16:2-17:16; Isaiah 43:22-44:8
5	Wisdom 3:1-8; Nahum 2:1-4; Isaiah 43:1-3; Ephesians 6:10-18; Matthew 13:43-52	

**Տ. Հրանդ Թրնյ. Գեորգեան, Հովի**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: [office@saintsarkis.org](mailto:office@saintsarkis.org)

Website: [www.saintsarkis.org](http://www.saintsarkis.org)

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd , Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

## Պօղոս Առաքելաւի Կաղմէ Եփեսոսացիներուն Գրուած Նամակն (4:17-5:14)

Արբ, Տիրոջ կողմէ կ'ազգարարեմ՝ ձեզի.- Չըլլայ որ կրկին դառնար այն կենցաղին, որով Հեթանոսները կ'ապրին անմտօրէն: Անոնց միտքը խաւարած է. իրենց սփոթութեան եւ յամառ անտարբերութեան պատճառով օտարացած են Աստուծոյ կեանքին, եւ քանի որ կեանքին յոյսը չունին, իրենք զիրենք անաւակութեան տուած ամէն պղծութիւն կը գործեն անպաօրէն: Բայց ես ձեզի սորվեցուցի, թէ այդ չէ Քրիստոսի ճամբան: Դուք լսեցիք իր պատգամները եւ իրեն միանալով սորվեցաք՝ թէ Յիսուսի մէջ է ճշմարտութիւնը: Ուստի մուտքէ ձեր Հին խնդրութիւնը, այսինքն՝ ձեր նախկին սպրեւակերպը, որ խաբուսիկ ցանկութիւններով ապականած էր, վերանորոգուեցէք հոգիով՝ ձեր մտածելակերպը փոխելով, եղէք նոր մարդ մը՝ Աստուծոյ պատկերին համաձայն ստեղծուած, եւ սպրեւեցէք ճշմարիտ կեանքը՝ արդարութեամբ եւ սրբութեամբ:

Հետեւաբար ստախօսութեան հրաժարեցէք: «Ամէն մարդ ճշմարտութիւնը թող ըսէ իր ընկերոջ».- ինչպէս կ'ըսէ մարգարէն, որովհետեւ Քրիստոսի միացած ըլլալով իրարու անդամներ ենք: Եւ ինչպէս սաղմոսերգուն կ'ըսէ՝ «Նոյնիսկ երբ բարկանաք՝ չըլլայ որ մեղանչէք».- եւ բարկացած չմտաք մինչեւ իրիկուն: Բնաւ առիթ մի սաք Աստանային: Ով որ գողութեամբ կապրէր՝ թող այլեւս չգողնայ, այլ՝ վարժուի արդար վաստակով ոչ միայն իր Հայրը շահելու, այլ նաեւ բարիք գործելու, օգնելով անոնց՝ որոնք կարօտ են: Ոեւ սփեղ խօսք չեղէ ձեր բերանէն: Խօսեցէք միայն ինչ որ պէտք է, ինչ որ բարի է ուրիշներուն Հաւատքը ամրապնդելու համար, որպէսզի լսողները Աստուծոյ շնորհքով լեցուին: Մի արտմեջնէք Աստուծոյ Սուրբ Հոգին, որով կնքուեցաք՝ փրկութեան օրուան հասնելու համար: Չեղմէ արմատախիլ ըրէք ամէն դառնութիւն, բարկութիւն ու վայրոյթ, պոռչաւորք եւ հայհուցութիւն, եւ առաջըր առած կ'ըլլաք անոնց չար Հետեւանքներուն: Իրարու Հանդէպ քաղցր եղէք եւ ներեցէք իրարու, ինչպէս Աստուած ալ Քրիստոսի միջոցաւ ներեց մեզի:

Աստուծոյ նմանեցէք, որպէս իր սիրելի որդիները, եւ սիրով շարժեցէք, այնպէս՝ ինչպէս Քրիստոս մեզ սիրեց եւ մեզ փրկելու համար ինքզինքը Աստուծոյ ընծայեց որպէս անուշաճուտ ընծայ եւ գոհ: Պոռնկութեան, ոեւէ պղծութեան կամ ազատութեան խօսքն իսկ թող չըլլայ ձեր մէջ, որովհետեւ այդպէս կը վայելէ Աստուծոյ ժողովուրդին: Վայել չէ որ լկտի եւ ամբարիշտ խօսակցութիւններով կամ խեղկատակութեամբ վրայդ. այլ՝ ձեր խօսակցութիւնը միշտ գոհաբանութիւն պէտք է ըլլայ: Մէկ բան վստահ գիտցէք, թէ ոեւէ մէկը որ պոռնկութիւն կ'ընէ, պղծասէր է կամ ագահ - ինչ որ կուսպաշտութիւն է ժառանգութիւն պիտի չունենայ Քրիստոսի եւ Աստուծոյ արքայութեան մէջ:

Հետեւաբար, չըլլայ որ ոեւէ մէկը պարապ խօսքերով ձեզ խաբէ. որովհետեւ այս բաններուն համար Աստուած իր բարկութիւնը պիտի թափէ անհնազանդ մարդոց վրայ: Ասկէ ետք ոեւէ յարաբերութիւն մի ունենաք այնպիսիներուն հետ, որովհետեւ թէպէտ ժամանակ մը խաւար էիք, սակայն Հիմն որ Տիրոջ միացած՝ ըյս էք: Հետեւաբար ըյսի որդիներուն վայել ձեւով սպրեւեցէք. որովհետեւ ըյսին պտուղներն են՝ բարութիւնը, արդարութիւնը եւ ճշմարտութիւնը: Չմտացէք հասկնալ՝ թէ Աստուած ինչ կ'ուզէ ձեզմէ, եւ բնաւ մասնակից մի ըլլաք խաւարին գործերուն, որոնք Աստուծոյ կամեցած պտուղները չեն սար: Ընդհակառակը, ծաղրեցէք զանոնք, որովհետեւ մովթին մէջ կը գործուին անոնց արարքները, որոնց մասին խօսիլն իսկ ամօթ է: Բայց բոլոր այդ ծածուկ արարքները Քրիստոսի ըյսով կը յայտնուին եւ կը յանդիմանուին, որովհետեւ ըյսը կը յայտնէ ամէն բան: Ահա թէ ինչու երգը կ'ըսէ.-

« Արթնցիր, ով քնացած. դուրս եկուր մեռելութենէդ, եւ Քրիստոս պիտի լուսաւորէ գրեզ»:

## Ս. Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցի St. Sarkis Armenian Apostolic Church

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

We invite our Parishioners and Friends during the most spiritual period of the Armenian Apostolic Church calendar, to attend and participate in the Lenten Services, and receive the Blessings of the Holy Lenten season and gain spiritual nourishment.

### Մեծ Պահոց Ժամերգութիւններու Ժամանակացոյց

#### Schedule of Lenten Services

- ❖ Արեւազալի Ժամերգութիւն / Sunrise Service "Arevakal" is an order of common prayers at the Hour of Sunrise, that is performed to address the Holy Spirit, as well as the resurrected Christ, Who revealed Himself to His disciples.

These services will be held on:

- Wednesday 02/10/2016 10:30am-11:30am
- Wednesday 02/17/2016 10:30am-11:30am
- Wednesday 02/24/2016 10:30am-11:30am
- Wednesday 03/02/2016 10:30am-11:30am (Followed by Lenten Lunch)
- Wednesday 03/09/2016 10:30am-11:30am
- Wednesday 03/16/2016 10:30am-11:30am

\*Following services we will have fellowship hour.

- ❖ Խաղաղական եւ Հանգստեան Ժամերգութիւն / Peace and Compline Services "Khaghaghagan yev Hankestian" is an order of common prayers at the hour of peace and rest, that is performed to address the Spirit of God, and the Word of God, Who was placed in the sepulcher and descended to the world of death, giving peace to the souls. It is also performed to address God the Father that He may keep us with the protecting right hand of His Only-begotten in the darkness of the night.

These services will be held on:

- Friday 02/12/2016 7:00pm-8:00pm
- Friday 02/19/2016 7:00pm-8:00pm
- Friday 02/26/2016 7:00pm-8:00pm
- Friday 03/04/2016 7:00pm-8:00pm
- Friday 03/11/2016 7:00pm-8:00pm
- Friday 03/18/2016 7:00pm-8:00pm

\* Following each Friday night service, we will have a series of Lectures with the theme of "The Year of Service". Look for the details in our Sunday Bulletin, E-newsletters and facebook.

Ս. Սարգիս Եկեղեցւոյ Տիկնաց միութեան  
տարեկան

## ՄԻՋԻՆՔԻ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Չորեքշաբթի Մարտ 2, ժամը 11:30—ին

Արեւագալի ժամերգութենն երգ

Ձեր ներկայութիւնը հասարակելու համար հեռաձայնել 313-336-6200



*St. Sarkis Church Ladies' Guild*  
Annual

## LENTEN LUNCHEON

**Wednesday, March 2nd at 11:30am**

**following the Sunrise Lenten Service at 10:30am**

**At the Lillian Arakelian Fellowship Hall**

**No Tickets—Donation Accepted**

Please RSVP to the church office by Monday, February 29th at 313-336-6200

### The Epistle of St. Paul to the Ephesians 4:17-5:14

#### Instructions for Christian Living

So I tell you this, and insist on it in the Lord, that you must no longer live as the Gentiles do, in the futility of their thinking. They are darkened in their understanding and separated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardening of their hearts. Having lost all sensitivity, they have given themselves over to sensuality so as to indulge in every kind of impurity, and they are full of greed.

That, however, is not the way of life you learned when you heard about Christ and were taught in him in accordance with the truth that is in Jesus. You were taught, with regard to your former way of life, to put off your old self, which is being corrupted by its deceitful desires; to be made new in the attitude of your minds; and to put on the new self, created to be like God in true righteousness and holiness.

Therefore each of you must put off falsehood and speak truthfully to your neighbor, for we are all members of one body. "In your anger do not sin": Do not let the sun go down while you are still angry, and do not give the devil a foothold. Anyone who has been stealing must steal no longer, but must work, doing something useful with their own hands, that they may have something to share with those in need.

Do not let any unwholesome talk come out of your mouths, but only what is helpful for building others up according to their needs, that it may benefit those who listen. And do not grieve the Holy Spirit of God, with whom you were sealed for the day of redemption. Get rid of all bitterness, rage and anger, brawling and slander, along with every form of malice. Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you.

Follow God's example, therefore, as dearly loved children and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.

But among you there must not be even a hint of sexual immorality, or of any kind of impurity, or of greed, because these are improper for God's holy people. Nor should there be obscenity, foolish talk or coarse joking, which are out of place, but rather thanksgiving. For of this you can be sure: No immoral, impure or greedy person—such a person is an idolater—has any inheritance in the kingdom of Christ and of God. Let no one deceive you with empty words, for because of such things God's wrath comes on those who are disobedient. Therefore do not be partners with them.

For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light (for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth) and find out what pleases the Lord. Have nothing to do with the fruitless deeds of darkness, but rather expose them. It is shameful even to mention what the disobedient do in secret. But everything exposed by the light becomes visible—and everything that is illuminated becomes a light. This is why it is said: "Wake up, sleeper, rise from the dead, and Christ will shine on you."



*Today's coffee hour is hosted by  
ARS Mid Council and  
Maro, Shakeh, Sybille, Tzolg and Zabel Chapters,  
in loving memory of their deceased members  
and benefactors.*



**PRAYERS ARE REQUESTED  
FOR RECOVERY AND GOOD HEALTH**

**For: Pearl Mooradian**

**By: Violet Der Manulian**



Իր աշակերտներուն այս առակը պատմեց.

Մեծաշարուստ մարդ մը կար, որ իր ստացուածքներուն վրայ սնտես մը ունէր: Երբ սնտեսին մասին մարդիկ ամբաստանութիւն ըրին ըսելով թէ իր տիրոջ Հարստութիւնը կը վասնէ, մեծաշարուստը կանչեց զինք եւ ըսաւ. «Ի՞նչ էն քու մասիդ այս ըտաճները: Քեզի յանձնուած բոլոր ստացուածքներուս Հաշիւը սուր: Այլեւս իմ սնտեսս չես կրնար ըլլար»:

Տեսեալ ինքնիրեն խորհեցաւ. «Ի՞նչ կրնամ ընել. աւա տէրս զիս սնտեսութեան պաշտօնէն կը գրկէ: Բանտարութիւն չեմ կրնար ընել, մտրաբու կ'ամշտամ: Սակայն գիտեմ թէ ինչ պէտք է ընեմ, որ երբ տէրս զիս սնտեսութեան պաշտօնէն Հեռացնէ, մարդիկ ընդունին զիս իրենց տուներէն ներս»: Ապա մէկ առ մէկ կանչեց իր տիրոջ պարտապանները եւ առաջինին Հարցուց. «Որքան պարտք ունիս տիրոջ»: Անիկա պատասխանեց. «Երկու Հարիւր թիթեղ ձէթ»: Տեսեալ ըսաւ. «Աւաւասիկ պարտամուրհակը. նստէ եւ անմիջապէս գրէ Հարիւր»: Յետոյ Հարցուց միւսին. «Դուն որքան պարտք ունիս»: Անիկա պատասխանեց. «Չորս Հարիւր յիսուն պարկ ցորեն»: Տեսեալ ըսաւ. «Աւաւասիկ պարտամուրհակը. նստէ եւ գրէ երեք Հարիւր յիսուն»: Տէրը ասիկա ըսելով գովեց անիրաւ սնտեսը իր Հարամութեան Համար: Որովհետեւ այս աշխարհի մարդիկը իրարու Հանդէպ իրենց վարմունքին մէջ աւելի ճարպիկ են քան ըյսի որդիները: Եւ ես կ'ըսեմ ձեզի.- Աշխարհիկ Հարստութիւնը գործածեցէք այնպէս՝ որ Աստուծոյ բարեկամութիւնը շահիք, որպէսզի երբ այս աշխարհէն ելլէք, ձեզ յաւիտենական յարկերու մէջ ընդունին:

Ով որ փոքր ծառայութեան մէջ Հաւատարիմ է մեծին մէջ ալ Հաւատարիմ է, իսկ ով որ փոքր ծառայութեան մէջ անՀաւատարիմ է մեծին մէջ ալ անՀաւատարիմ է : Հետեաբար, եթէ աշխարհիկ Հարստութիւնը գործածելուն մէջ Հաւատարիմ չեղաք, ճշմարիտ Հարստութիւնը ո՞վ պիտի վստահ ձեզի: Այսինքն, եթէ Հաւատարիմ չեղաք աշխարհիկ Հարստութեան, որ ձերը չէ, ինչպէ՞ս կ'ուզէք որ Աստուած ձեզի տայ ձեզի սպասող ճշմարիտ Հարստութիւնը: Ոչ մէկ ծառայ կրնայ երկու տէրերու ծառայել, որովհետեւ՝ կամ մէկը պիտի ատէ եւ միւսը սիրէ, կամ մէկը պիտի մեծարէ եւ միւսը արհամարհէ: Չէք կրնար թէ Աստուծոյ ծառայել եւ թէ դրամին: Փարիսեցիները, որոնք դրամատէր էին, երբ այս բոլորը ըսեցին, սկսան Հեգնել զինք: Յիսուս ըսաւ անոնց.

–Դուք ձեզ ուրիշներուն արդար ցոյց կուտաք, սակայն Աստուած գիտէ ձեր սրտերը: Որովհետեւ մարդոց աչքին փառաստորը Աստուծոյ աչքին անարդ է: Մովսէսի Օրէնքը եւ մարգարէներու ուսուցումները մինչեւ Յովհաննէս ի գոյու էին. անկէ ասդին Աստուծոյ արքայութիւնը կ'աւետարանուի եւ ամէն մարդ կը փութայ բունութեամբ ներս մտնել: Աւելի գիւրդին է որ երկինքն ու երկիրը կորսուին, քան Օրէնքին ամենափոքր տալը: Ով որ իր կինը արձակէ եւ ուրիշ մը առնէ՝ կը շնայ. նոյնպէս կը շնայ ան՝ որ արձակուած կնոջ Հետ կ'ամուսնանայ:

-Մեծաշարուստ մարդ մը կար, որ բեճեզ եւ ծիրանի Հագուստներ կը Հագնէր եւ ամէն օր փառաստոր ինծոցը կ'ընէր: Ղազարոս անունով աղքատ մին ալ կար, որ անոր դրան առջեւ կը նստէր եւ կը յուսար իր փորը լեցնել մեծաշարուստին սեղանի աւելցուածքներով: Ղազարոս վերքերով ծածկուած էր, եւ շունտը կուգային իր վերքերը կը լըէին: Աղքատը մեռաւ եւ Հրեշտակները զինք տարին Աբրահամի մօտ: Մեծաշարուստն ալ մեռաւ եւ թաղուեցաւ: Դժոխքին մէջ մինչ մեծաշարուստը կը տանջուէր, աչքերը բարձրացուց եւ Հեռուն Աբրահամը տեսաւ, ինչպէս նաեւ Ղազարոսը՝ անոր քով: Մեծաշարուստը աղաղակեց. «Հայր Աբրահամ, ողորմէ՛ ինձի եւ զրկէ Ղազարոսը, որ մասին ծայրը ջուրին թաթիտ եւ զովայնի լեզուս, որովհետեւ այս կրակին մէջ ծարաւէն կը տառապիմ»: Աբրահամ ըսաւ անոր. «Որդիակ յիշէ թէ ինչպէս դուն քու կեանքիդ ընթացքին ամէն բարիք վայելեցիր, մինչ Ղազարոս չարչարուեցաւ: Հիմա անիկա Հոս կը Հանգատանայ, մինչ դուն Հող կը տառապիս: Գիտցիր նաեւ, որ մեծ անդունդ մը կայ մեր եւ ձեր միջեւ: Եթէ ուզէս այստեղէն ձեր մօտ անցնիլ՝ չէս կրնար, եւ ոչ ալ մէկը Հոնկէ մեր մօտ կրնայ գար»: Մեծաշարուստը ըսաւ. «Կ'աղաչեմ, Հայր, Ղազարոսը զրկէ իմ Հօրս տունը, ուր Հինգ եղբայրներ ունիմ. թող զանոնք նախապագուշացնէ որպէսզի անոնք ալ տանջանքի այս վայրը չգան»: Աբրահամ ըսաւ անոր. «Անոնք Մովսէսի Օրէնքն ու մարգարէները ունին. թող անոնց պատուիրանները ըսեն եւ գործագրեն»: Մեծաշարուստը ըսաւ. «Ատիկա բաւական չէ, Հայր Աբրահամ. բայց եթէ մեռելներէն մէկը յարութիւն առնէ եւ երթայ իրենց՝ պիտի սպաշխարեն»: Աբրահամ պատասխանեց. «Եթէ Մովսէսի Օրէնքին եւ մարգարէներուն մտիկ չեն ընէր, մեռելներէն յարութիւն առնող մըն ալ պիտի չկարենայ Համոզել զիրենք»:

Jesus told his disciples: “There was a rich man whose manager was accused of wasting his possessions. So he called him in and asked him, ‘What is this I hear about you? Give an account of your management, because you cannot be manager any longer.’ “The manager said to himself, ‘What shall I do now? My master is taking away my job. I’m not strong enough to dig, and I’m ashamed to beg—I know what I’ll do so that, when I lose my job here, people will welcome me into their houses.’

“So he called in each one of his master’s debtors. He asked the first, ‘How much do you owe my master?’ ““Nine hundred gallons of olive oil,’ he replied. “The manager told him, ‘Take your bill, sit down quickly, and make it four hundred and fifty.’ “Then he asked the second, ‘And how much do you owe?’ ““A thousand bushels of wheat,’ he replied. “He told him, ‘Take your bill and make it eight hundred.’ “The master commended the dishonest manager because he had acted shrewdly. For the people of this world are more shrewd in dealing with their own kind than are the people of the light. I tell you, use worldly wealth to gain friends for yourselves, so that when it is gone, you will be welcomed into eternal dwellings.

“Whoever can be trusted with very little can also be trusted with much, and whoever is dishonest with very little will also be dishonest with much. So if you have not been trustworthy in handling worldly wealth, who will trust you with true riches? And if you have not been trustworthy with someone else’s property, who will give you property of your own?

“No one can serve two masters. Either you will hate the one and love the other, or you will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve both God and money.” The Pharisees, who loved money, heard all this and were sneering at Jesus. He said to them, “You are the ones who justify yourselves in the eyes of others, but God knows your hearts. What people value highly is detestable in God’s sight. “The Law and the Prophets were proclaimed until John. Since that time, the good news of the kingdom of God is being preached, and everyone is forcing their way into it. It is easier for heaven and earth to disappear than for the least stroke of a pen to drop out of the Law. “Anyone who divorces his wife and marries another woman commits adultery, and the man who marries a divorced woman commits adultery.

“There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and lived in luxury every day. At his gate was laid a beggar named Lazarus, covered with sores and longing to eat what fell from the rich man’s table. Even the dogs came and licked his sores. “The time came when the beggar died and the angels carried him to Abraham’s side. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was in torment, he looked up and saw Abraham far away, with Lazarus by his side. So he called to him, ‘Father Abraham, have pity on me and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue, because I am in agony in this fire.’ “But Abraham replied, ‘Son, remember that in your lifetime you received your good things, while Lazarus received bad things, but now he is comforted here and you are in agony. And besides all this, between us and you a great chasm has been set in place, so that those who want to go from here to you cannot, nor can anyone cross over from there to us.’

“He answered, ‘Then I beg you, father, send Lazarus to my family, for I have five brothers. Let him warn them, so that they will not also come to this place of torment.’ “Abraham replied, ‘They have Moses and the Prophets; let them listen to them.’ ““No, father Abraham,’ he said, ‘but if someone from the dead goes to them, they will repent.’ “He said to him, ‘If they do not listen to Moses and the Prophets, they will not be convinced even if someone rises from the dead.’”